



**КЛЮЧЕВАЯ ТЕМА<sup>1</sup>**  
**Статья 2 Протокола № 1:**  
**Дискриминация в доступе к образованию**  
(Дата последнего обновления: 08 января 2019 года)

### Общие принципы

---

Если государство допускает различия в обращении при выполнении своих обязательств по статье 2 Протокола № 1, может возникнуть вопрос соблюдения требований статьи 14 Конвенции.

Чтобы различия в обращении не считались дискриминационными, они должны преследовать законную цель (см. Постановление Европейского Суда по делу, «касающемуся определенных аспектов законов об использовании языков в системе образования в Бельгии» («Бельгийское дело о языках»)) (*Case “relating to certain aspects of the laws on the use of languages in education in Belgium” (“the Belgian linguistic case”)*) (решение по существу), § 32), а также должны быть соразмерными преследуемой цели (см. Постановление Европейского Суда по делу «Алтынай против Турции» (*Altınay v. Turkey*), § 60).

### Принципы, которые можно вывести из текущей прецедентной практики

---

#### Лица с инвалидностью

- Признание инклюзивного образования в качестве наиболее подходящего средства, гарантирующего соблюдение основополагающих принципов универсальности и недискриминации при осуществлении права на образование (см. Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*), § 64 и Решение Европейского Суда по делу «Санлисой против Турции» (*Sanlısoy v. Turkey*), § 59).
- Разумное приспособление (т. е. «внесение, когда это нужно в конкретном случае, необходимых и подходящих модификаций и коррективов, не становящихся несоразмерным или неоправданным бременем»), на которое инвалиды вправе рассчитывать, с тем чтобы обеспечить «реализацию или осуществление... наравне с другими всех прав человека и основных свобод» (статья 2 Конвенции о правах инвалидов), призвано способствовать устранению необоснованного фактического неравенства, равносильного дискриминации (см. Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*), § 65 и Решение Европейского Суда по делу «Санлисой против Турции» (*Sanlısoy v. Turkey*), § 60), будь то материального или иного характера. В принципе, национальные органы обладают всеми возможностями для принятия наилучшего решения в зависимости от конкретной ситуации и потребностей (см. Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*) § 66 и Постановление Европейского Суда по делу «Энвер Шахин против Турции» (*Enver Şahin v. Turkey*), § 68).
- Требование по возможности воспитывать детей с инвалидностью совместно с другими детьми их возраста. Отсутствие требования применять данную политику ко всем

---

<sup>1</sup> Подготовлено Секретариатом. Не имеет обязательной силы для Суда.

детям-инвалидам. Широкая свобода усмотрения, которой соответствующие органы наделены в отношении того, как наилучшим образом использовать имеющиеся у них ресурсы в интересах детей с инвалидностью в целом (см. Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*), § 66).

- Требование к национальным органам уделять особое внимание воздействию сделанного ими выбора на наиболее уязвимые группы населения (см. Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*), § 67 и Постановление Европейского Суда по делу «Энвер Шахин против Турции» (*Enver Şahin v. Turkey*), § 68).
- Отсутствие требования принять ребенка, страдающего тяжелым психическим расстройством, в обычную частную школу вместо того, чтобы поместить его в специальную школу для детей с инвалидностью, где ему гарантировано место (см. Решение Комиссии по правам человека по делу «Грэм против Соединенного Королевства» (*Graeme v. the United Kingdom*)).
- Отсутствие требования помещать ребенка с серьезным нарушением слуха в обычную школу (либо с затратами на дополнительный преподавательский состав, который потребуется, либо в ущерб другим ученикам), а не на свободное место в специальной школе (Решение Комиссии по правам человека по делу «Клеркс против Нидерландов» (*Klerks v. the Netherlands*)).
- Отсутствие требования устанавливать подъемник в начальной школе для ученика, страдающего мышечной дистрофией (см. Решение Комиссии по правам человека по делу «Макинтайр против Соединенного Королевства» (*McIntyre v. the United Kingdom*)).
- Отсутствие нарушения обязательств государства по статье 2 Протокола № 1 в отношении отказа одной школы, не имеющей соответствующих условий, принять ребенка с инвалидностью, или систематического отрицания права заявителя на образование по причине его инвалидности (см. Решение Европейского Суда по делу «Калканли против Турции» (*Kalkanli v. Turkey*)).
- Отсутствие систематического отказа в праве на образование в отношении несовершеннолетнего ребенка, страдающего аутизмом (см. Решение Европейского Суда по делу «Санлисой против Турции» (*Sanlisoy v. Turkey*)).
- Отказ зачислить слепую в Музыкальную академию, несмотря на то, что она успешно сдала экзамен (см. Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*)).
- Вопрос доступа в помещения университета для студента, у которого в период прохождения обучения возник паралич нижних конечностей (см. Постановление Европейского Суда по делу «Энвер Шахин против Турции» (*Enver Şahin v. Turkey*)).

### **Административный статус и гражданство**

- Требование к двум ученикам оплачивать получение среднего образования по причине их национальности и иммиграционного статуса (см. Постановление Европейского Суда по делу «Пономаревы против Болгарии» (*Ponomaryovi v. Bulgaria*)).

### **Этническое происхождение**

- Требование обеспечить особые меры защиты детей из народности рома при получении образования (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «D.H. и другие против Чешской Республики» (*D.H. and Others v. the Czech Republic*), §§ 182 и 205).

- Содействие зачислению детей из народности рома в школу даже в отсутствие ряда необходимых административных документов (см. Постановление Европейского Суда по делу «Сампанис и другие против Греции» (*Sampanis and Others v. Greece*), § 86).
- Удовлетворительные условия для зачисления детей из народности рома в школу (см. Постановление Большой палаты Европейского Суда по делу «Оршуш и другие против Хорватии» (*Oršuš and Others v. Croatia*) и Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «D.H. и другие против Чешской Республики» (*D.H. and Others v. the Czech Republic*)).
- Выработка решения по обучению детей из народности рома с особыми образовательными потребностями в рамках системы специальных школ (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «D.H. и другие против Чешской Республики» (*D.H. and Others v. the Czech Republic*), § 198).
- Временное помещение детей из народности рома в отдельный класс из-за недостаточного владения языком (см. Постановление Большой палаты Европейского Суда по делу «Оршуш и другие против Хорватии» (*Oršuš and Others v. Croatia*), § 157).
- Гарантии в отношении организации школьного образования для детей из народности рома с учетом их особых потребностей (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «D.H. и другие против Чешской Республики» (*D.H. and Others v. the Czech Republic*), § 207 и Постановление Европейского Суда по делу «Сампанис и другие против Греции» (*Sampanis and Others v. Greece*), § 103).
- Решение об организации школьного обучения должно быть прозрачным и основываться на четко определенных критериях, а не только на этнической принадлежности (см. Постановление Европейского Суда по делу «Сампанис и другие против Греции» (*Sampanis and Others v. Greece*), § 89 и Постановление Большой палаты Европейского Суда по делу «Оршуш и другие против Хорватии» (*Oršuš and Others v. Croatia*), § 182).
- Меры по решению реальных проблем, с которыми сталкиваются дети из народности рома, или оказание им помощи в социальной интеграции в обычных школах и развитии навыков, облегчающих жизнь среди людей, составляющих большинство населения (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «D.H. и другие против Чешской Республики» (*D.H. and Others v. the Czech Republic*), § 207).
- Позитивное обязательство государств принимать позитивные эффективные меры против сегрегации (см. Постановление Европейского Суда по делу «Лавида и другие против Греции» (*Lavida and Others v. Greece*), § 73).

### Показательные примеры

- Постановление Европейского Суда по делу «Пономаревы против Болгарии» (*Ponomaryovi v. Bulgaria*): Суд подчеркнул особую роль образования в успешном развитии личности и в социальной и профессиональной интеграции соответствующих лиц (§§ 56–57);
- Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*): судебное решение отражает то значение, которое Суд придает изменениям в международном праве, когда речь идет о вопросах, представленных на его рассмотрение, и его готовность в свете таких изменений пересмотреть объем прав, закрепленных в Конвенции. Например, устанавливая нарушение статьи 14, суд опирался на положения Конвенции ООН о правах инвалидов (которую ратифицировала Турция) и, в частности, на положения ее статьи 2 о требовании

«разумного приспособления», что означает внесение, «когда это нужно в конкретном случае, необходимых и подходящих модификаций и коррективов, не становящихся несоразмерным или неоправданным бременем, в целях обеспечения реализации или осуществления инвалидами наравне с другими всех прав человека и основных свобод».

### **Краткое изложение общих принципов**

---

- Краткое изложение общих принципов приведено в Постановлении Европейского Суда по делу, «касающемуся определенных аспектов законов об использовании языков в системе образования в Бельгии» («Бельгийское дело о языках») (*Case “relating to certain aspects of the laws on the use of languages in education in Belgium” (“the Belgian linguistic case”)*) (решение по существу)

### **Дополнительные ссылки**

---

#### **Информационно-тематические листки:**

- [Лица с инвалидностью и Европейская конвенция по правам человека](#) (на англ. языке)
- [Представители народности рома и путешественники](#) (на англ. языке)

## ССЫЛКИ НА КЛЮЧЕВЫЕ СУДЕБНЫЕ ДЕЛА ИЗ ПРЕЦЕДЕНТНОЙ ПРАКТИКИ

### Ведущие дела:

---

- Постановление Европейского Суда по делу, «касающемуся определенных аспектов законов об использовании языков в системе образования в Бельгии» («Бельгийское дело о языках») (*Case “relating to certain aspects of the laws on the use of languages in education in Belgium” (“the Belgian linguistic case”)*) (решение по существу) от 23 июля 1968 года, Серия А, № 6 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола № 1; отсутствие нарушения статей 8 и 14 Конвенции и статьи 2 Протокола № 1);
- Постановление Европейского Суда по делу «Алтынай против Турции» (*Altınay v. Turkey*) от 9 июля 2013 года, жалоба № 37222/04 (отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола №1; нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола №1).

### Другие дела по статье 2 Протокола № 1:

---

- Решение Комиссии по правам человека по делу «Грэм против Соединенного Королевства» (*Graeme v. the United Kingdom*) от 5 февраля 1990 года, жалоба № 13887/88 (решение о неприемлемости жалобы по статье 2 Протокола № 1);
- Решение Комиссии по правам человека по делу «Клеркс против Нидерландов» (*Klerks v. the Netherlands*) от 4 июля 1995 года, жалоба № 25212/94, «Решения и доклады 82» (решение о неприемлемости жалобы по статье 2 Протокола № 1);
- Решение Комиссии по правам человека по делу «Макинтайр против Соединенного Королевства» (*McIntyre v. the United Kingdom*) от 21 октября 1998 года, жалоба № 29046/95, (решение о неприемлемости жалобы по статье 14 в сочетании со статьей 2 Протокола № 1);
- Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «D.H. и другие против Чешской Республики» (*D.H. and Others v. the Czech Republic*), жалоба № 57325/00, ЕСПЧ 2007-IV (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола № 1);
- Постановление Европейского Суда по делу «Сампанис и другие против Греции» (*Sampanis and Others v. Greece*) от 5 июня 2008 года, жалоба № 32526/05 (нарушение статьи 13; нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола №1);
- Решение Европейского Суда по делу «Калканли против Турции» (*Kalkanli v. Turkey*) от 13 января 2009 года, жалоба № 2600/04 (решение о неприемлемости жалобы по статье 2 Протокола № 1);
- Постановление Большой палаты Европейского Суда по делу «Оршуш и другие против Хорватии» (*Oršuš and Others v. Croatia*), жалоба № 15766/03, ЕСПЧ 2010 (нарушение пункта 1 статьи 6; нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола №1; отсутствие отдельного вопроса по статье 2 Протокола № 1);
- Постановление Европейского Суда по делу «Пономаревы против Болгарии» (*Ponomaryovi v. Bulgaria*), жалоба № 5335/05, ЕСПЧ 2011 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола № 1; отсутствие отдельного вопроса по статье 2 Протокола № 1);
- Постановление Европейского Суда по делу «Лавида и другие против Греции» (*Lavida and Others v. Greece*) от 30 мая 2013 года, жалоба № 7973/10 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола №1; отсутствие отдельного вопроса по статье 13);

- Постановление Европейского Суда по делу «Чам против Турции» (*Çam v. Turkey*) от 23 февраля 2016 года, жалоба № 51500/08 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола №1).
- Решение Европейского Суда по делу «Санлисой против Турции» (*Sanlısoy v. Turkey*) от 8 ноября 2016 года, жалоба № 77023/12 (решение о неприемлемости жалобы по статье 14 в сочетании со статьей 2 Протокола № 1);
- Постановление Европейского Суда по делу «Энвер Шахин против Турции» (*Enver Şahin v. Turkey*) от 30 января 2018 года, жалоба № 23065/12 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 Протокола № 1; отсутствие отдельного вопроса по статье 2 Протокола № 1 и статье 14 в сочетании со статьей 8).